

۱ ۳ ۳. ۱ ۶

صاحب و مدیر مسئول : ع . اشرف ارباب

207-28 sub

بسم الله الرحمن الرحيم

يا ايها الذين آمنوا كتب عليكم الصيام كما كتب على الذين

من قبلكم لعلكم تتقون

ترجمه مال منبغی

«ای شرفیاب ایمان سه وکیلی قوللرم! اوزریکزه اوروج طومقماغکز فرض اولوندى. نته کیم سزدن اول کچن امتلرک ده اوزرلرینه فرض اولونمشدى. بوفریضه مهمه ایله مکلفیتکز منافی اسلامیت ومغایر انسانیت اخلاق رديه و افعال دنیهدن اتقا واجتناب ایتمکز ایچین در.»

بیلسهک - ای مؤمن قارداشلر! - شو التفات و خطاب الهییه مخاطب اولمق شرفک بویوکلکنی، یوجه لکنی بیلسهک!... وجدانمیزی دیکلیم! التفات و خطاب پادشاهییه ثالثیت شرفی بزم ایچین نه قادر قیمتدار، نه درجه ده باعث سرور و افتخاردر.

شبهه سزدر، که برر جانلی مسرت کسبیلرز. محققدر، که فرط شادیدن قابیزه صیغامیز. اودرجه بالاترینه، که کویا بردها یدخلقتدن کچمشه، صانکه یکیدن دنیایه کلشه دوزر. صانکه بوجهان دون بوتون مفتاح خزائن پرفسونیه بزه ویریش! اولیه دگلی؟

حالبوکه بولونمق سعادت عظاماسیله کرچکدن - اگر قدردان ایسهک، اگر صاحب رشد واذعان ایسهک، اگر حائر جوهر ایمان وعرفان ایسهک - بختیار اولدیمز شومقام اقدس خطابه او پادشاه ده صفوف مخاطبین میاننده التفات الهییه مظهر نعمت بی بهاسیله قلبی برطوفان مسار ایچنده چیرینیور. بوتون اخوان دنیله جبین سایی زمین تضرع وابتهاال اولیور.

«سر پادشاهان کردن فراز»

«بدرگاه او بر زمین نیاز»

خطاب الهی ازلی اولدینی کبی ابدیدرده. آنک ایچین در، که بزاهل ایمان بوقدسی خطابه آلان مخاطب بولونمقله مقتخر ومباهییز. «الحمد لله على نعمت الايمان والاسلام». جناب سلطان اقالیم رسالت ونبوت «عليه الصلاة والسلام» افندیز حضرتلری امت محترمه لرینه التفات ونوازشی ناطق بویله آیات جلیله شرف بخش نزول اولدقجه مبارک کونش جماللری پرتونشار بشاشت ومسرت اولوردی.

هله انجم آسمان رسالت اولان صحابه کزین «عليهم رضوان الله الاکبر» حضراتی اوانوار مسار ایچنده غشی اولور کیدرلردی. اودقیقه خطاب حق انلر ایچین داریندن معزز برحیات ابدی، برفخر سرمدی ایدی.

بو خطاب تشریف بز مؤمنلره سعادت حیات نامنه بردستور صحت وعافیت احسان وغایت بویوریور: فریضه جلیله صیام. بونکله

انسانلری الله یولنه کتیرمک ایچون هانکی طریق اختیار ایتمکله مأمور. کالک دیدیکی کبی «فکره غلبه یته فکرك شاندندر». ملحد یاخود معاند فکرلری دورمک قدرتی کندیلرنده کورمه یئر؛ سبیل حق بوله بیلیمک ایچون برخیلی مجاهده کچیرمش اولمایالر موقع ارشاده چیقوب ده عباد اللهی اضلاله قالدیشمالیدر. واعظلك، ناصحلك، مرشدلك غایت مشکل وظیفه لردر.

سوزلرینی دیکله ده بیلوب ده افکاری آرقه لرندن کتیره مه یئرلر جماعتی قابل خطاب اولماقله تهمله یه رک ایشک ایچندن صیریلیور ریورلر؛ اصل قابلیتسز لکک، عجزک کندیلرنده اولدینی هیچ خاطرلرینه کتیرمیورلر!

عمرنده مدرسه، مکتب کورمه مش؛ اوج یش اویدورمه حدیث ایله سکز اون شنیع ماصالدن باشقه سرمایه معرفت ایدینه مش امی واعظلر کرسیلره تصرف ایده لیدن بری بوملت مرحومه دینی اوماچی هیئتنده، صاحب شریعتی ده - حاشا - یکیچری اغاسی فطرتنده تخیل ایتیه باشلادی! اسلامک او پاک، اوزیه، اواللهی سیاهی برچوغمزک خیالندن سیلیندی کیتدی!

هیچ، اساسه ایمانی اولمایانلری جهنمه قورقوتمق؛ یاخود، او پاک عجیب برقیلیقه صوقدقلری جنتله آوونمق ممکن اولورمی؟

نه غریبدرکه: درسه چیه جق خواجه افندی دن اجازتنامه دن باشقه صیقی بر امتحان کچیرمش اولماسنی ایستزده وعظ کرسیسه طیرمانه جق مرشد کاملدن هیچ ده اهلیتنامه صورمایز! حال بوکه ایش عکسنه اولمق لازم کلردی. اولیه یا، اوقوده جفی درسی - قیله بیلیمین مدرس اساساً تدریسه قالدیشه ماز. زیرا قارشیننده کی طلبه تمیز اقتدارنده اولدینی ایچون خواجه سنک محزینه یاریم ساعت بیله دایاه ماز. واعظلك موقعی ایسه بویله مشکل دکل؛ چونکه جماعتک بر قسمی دین نامنه سویله نن هر سوزی دیکله مک اعتیادنده در!

ادبای علمادن ضیا پاشا مرحوم «بزه غایت مهم ایکی وظیفه واردرکه بالالتزام الك اهلیتسز الله تودیع اولنور: بری ناحیه مدیرلکی، دیکری چوجوق لالانی». دییورکه بز بوکا برده واعظلكی علاوه ایتک ایچون هیچ دوشونمه یه حاجت کورمیورز.

واعظلك، مرشدلك ایدمک آدمک یالکز سبیل حق طانیاسی کافی دکلدر؛ اوجاده یه چیقان یوللرک نرم لردن صابمق احتمالی اولدینی ایجه بیلیملیدر. برده یا کلش یول طوتانلره «ضلاتده سک!» دیمکله ایش بیتمز. اورایه فصل دوشمش؛ ساحه رشاده فصل چیه جق، بورالرینی تمامیه تعیین ایتلی، صوکره یچاره لرک الله یا یشمالیدر. هله تکفیر تهدید مقامنده اله آله جق سلاحدن دکلدر. زیر ابونک ایقاع ایده جکی موت معنوی یی طویه جق حسلر پک آزالدی. اونک ایچون «صوص! کافر اولدک...» نداسی طوب کبی باطلاسه یته قوروصیقی

تلمق اولنه جق!

محمد عا کف

نشیف . وجدان مدیتی ثنا خوان علوتی ایدیوردی . عقل عیش و نوشک ! هیچ ده خوشه کیمین ، چهره سنی اکشیتن بوا امر لاهوتی بی عقل انسانیت ، وجدان اسلامیت لایق اولدینی اهمیتله تقدیر و کمال تکریم ایله در آغوش ایدر . اوروجک - کرک شخصی ، کرک اجتماعی و مدنی - منافع حیات بخشایی مکمل بر حفظ الصحه کتابی وجوده کتیره جک قار چوقدر .

دین جایل اسلام حفظ الصحه قوانینی بر ایسته شکنده کوستر مکدن ذاتی عالیدر . چونکه دینک موقعی بوتون مادیات و مغزواتک فوقده بقول بشرک یتشبهه میه جکی بر سریر علویتدر . بوتون علوم و فنون آنک بر حرف حکمتنده مندمجدر .

دین ، رچته یازماز . چونکه اوکا احتیاج بر افااز . خسته لغک دنی البته رفعتدن اولادر . هنر بر مصیبت کمدن ثونه سد چکمکدر . یوقسه کلایکدن صوکر ا بوپورک فراش اضطراب و اینه !

فن منافع الاعضاءک هر کسک آکلایا بیله جکی درجه ده بسیط و واضح اولان شو سوزلرینی دفته اوقویالم : « هر عضوک بر زمان فعلی اولسنه مقابل برده وقت سکون و استراحتی اولمیدر . فعالیت عضو کوندوزین اولدینی کبی استراحتی ده عین زمان اولتی لازمدر . اکر بر عضو هیچ دیکنمندن الی نهایت فعال ، قالاجق اولورسه قوتی منایع ایدر . بردها فعلی اجرایه مقتدر اولاماق تهله کسه دوشر . » معده ده بر عضودر . همده اعضای وجودک خزینه حیاتیدر . اون بر آی متمادی بر فعالیت ایله ایفای وظیفه ایدن معده نک بر آی حق سکون و استراحتی اولما ، الیمیدر ؟ بو بک بدیهی بر حقیقت فیزولوژی در . خسته لانتجه طبیعتک اک شدلی پر هیز امر لرینی کمال مطاوعتله قبول ایدن انسان طبابت و طبیعتک خالقنی فصل دیکله مز ؟ حقنده عین رحمت و محض نعمت اولان اوامر مقدسه الهیه قارشى فصل دوداق بوکر ؟ فصل اوموز سیلکر ؟ مقتضای عقل سلیم بومیدر ؟

اوروجک منافع حیاتیه سه دائر معلومات فیزولوژیه آلمق ایچین اخوان صائمه اطباءى حاذقه مزدن مرحوم حسین رمزی بکک « علم حال طبی » سی ایله آلترنی زاده محی الدین بکک « صحت و عافیت اسلام » نی و طبیب محترم میلانی اسماعیل حقى بکک « دین اسلام و علوم و فنون » یی ، کمال اهمیتله توصیه یی بر فریضه دینییه عد ایدرم .

اوامر حاذقانه لری دیناً واجب الرعايه اولان آنحق بویله محترم طبیبلر ، بویله حقیقی مؤمنلر در . جناب حق امثالی ، آثارینی جو غالتسین ! شهر جلیل صیام عالم اسلامه اجل نعمای صمدانیه دندر . قدر عظمتینی بیله لمده عندالله مقبول و محرم اولالم !

محمد فخرالدین

برابر برده جمله تسلیم بخشایی احتوا ایدیور : « نته کیم سزدن اول الخ » . چونکه تقدیر حکمتنده ، عرفان نعمتده عجز ادر اکزی ، ضف وجدانمزی بیلیور .

بوتسلیمت ؛ عوام امته عانددر . خواصه کلنجه اولنر ایچین بر مزده دیکردر . عوام ؛ « اوروجک یالکز بزه دگمش ؛ سزدن اول کچن امتلرده فرض ایمش . » دیه متسلی اولور . ایفاسی نفسه آغیر کان بر امرک عمومیتی اکلا شیلنجه تحملی قولایلا شیر .

خواص ایسه : « الحمد لله ، بونعمت الهیه یالکز بزه خاص دگمش ، اخوان انسانیتمز اولان ام سالفه ده نعمت صیام ایله متمم ایملر . » دیه جناب حقه عرض شکران و محمدت ایدر لر .

« لایؤمن احدکم حتی یحب لایخیه ما یحب لنفسه . — ای امت حال واستقبال ! سزدن هیچ بریکز نا که کندی نفسی ایچین ایستدیکی نعمتلی ، حصولی آرزو ایستدیکی — مادی ، معنوی — سعادتلی دادر اسلامیت و انسانیتی ایچین تمی ایتدی که ایمانک رتبه بالاترین کالنه واصل اولاماز . رواه البخاری عن انس بن مالک رضی الله تعالی عنه . جلد : ۱ . ص : ۹ ، حدیث شریفی بونلرک وصف حاللریدر .

ینه مسعوددر او هیئت اجتماعیه اسلامیه ، که قرآن حکیم آمر وجدانی ، مرئی ادراک و عرفانی ، جسمانی ، روحانی ناظم حیاتی اوله ! آه ... اکر بوازی قانون الهینک قدرینی بیلسه ک !

لو علمنا لاقتدینا اقتداءً واهتدینا
کیف اصحاب الرسول کیف ارباب العدول
نم کیف تابعوهم هؤلاء المهتدون

حمیه ، قانون طبیکک مهم بردستور صحیسیدر . طبابت ده بر میلیون سال استقبال ایچنده تکمیل ایتسه یینه سرنامه مفخراتی ایدم جک « الحیمه رأس الدواء والمعدة بیت الداء » حدیث شریفنه مدانی بردستور ثانی بولاماز .

طبابت هنوز بشرک محیط ادراکی خارجنده « لم بکن شیاً مذکوراً » ایکن حضرت ابوالبشر صیام و تعبیر دیکرله حمیه شرعیه ایله مأمور ایدی . « کما کتب علی الذین من قبلکم » نظم جلیلی بودعوا امرک صدقه برهان ساطعدر .

بوکون طبابت بوتون اوبدایع ترقی و تکاملیله برابرلسان حکمت بیانندن ایشیدیلن اک بویوک حفظ الصحه دستوری شو اولیور :

Le jeûne entretient la santé

بونک تورکجه سی : « روح صحت حیاتی محافظه ایدر . حمیه رعایت ایدن خسته لانتماز . » دن عبارتدر . بودستورک قائلی دکل ، حتی اللنجی جدی بیله رحم مادره دوشمه مش ایکن « صوموا تصحوا » امر جلیل رسالت پناهیبی « علیه الصلاة والسلام » سامعه انسانیتی